



普通高等教育“十五”国家级规划教材

THOMSON



李荫华 总主编

# 读写译学生用书

Reading, Writing & Translation  
Student's Book

程慕胜 Rebecca L. Oxford 系列主编

Nicola P. Gram 主审

杨树臣 M. E. Sokolik 主编  
白松 副主编



# 新时代交互英语 NEW ERA INTERACTIVE ENGLISH



网络版

第1级  
Level 1

清华大学出版社



普通高等教育“十五”国家级规划教材

THOMSON



李荫华 总主编

教育部大学英语教学改革重点项目 • 新闻出版总署十五国家重点图书出版规划项目



# 新时代交互英语 NEW ERA INTERACTIVE ENGLISH

1

## 读写译学生用书

Reading, Writing & Translation  
Student's Book

### 网络版

程慕胜 Rebecca L. Oxford 系列主编

Nicola P. Gram 主审

杨树臣 M. E. Sokolik 主编

白松 副主编

清华大学出版社

北京

This edition is adapted from the original Tapestry series by Rebecca L. Oxford (Series Editor)

Copyright © 2004 by Tsinghua University Press and Thomson Learning (a division of Thomson Learning Asia Pte Ltd)

The original text © 2000 by Heinle & Heinle, a division of Thomson Learning

ALL RIGHTS RESERVED.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing form from the publisher.

本书由汤姆森学习出版集团独家授权清华大学出版社改编并独家出版发行。未经出版者书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书内容。

版权所有,侵权必究。

981-254-330-9

#### 图书在版编目(CIP)数据

新时代交互英语——读写译 第1级 学生用书 / 李荫华总主编; 程慕胜系列主编. —北京: 清华大学出版社, 2004  
ISBN 7-302-07615-4

I. 新… II. ①李… ②程… III. ①英语—阅读教学—高等学校—教材 ②英语—写作—高等学校—教材 ③英语—翻译—高等学校—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 109325 号

出版者: 清华大学出版社

<http://www.tup.com.cn>

社总机: 010-62770175

地址: 北京清华大学学研大厦

邮编: 100084

客户服务: 010-62776969

组稿编辑: 宫力

文稿编辑: 向璐

封面设计: 杨志杰 徐晖 高枫

版式设计: 肖米

印刷者: 北京密云胶印厂

装订者: 北京鑫海金澳胶印有限公司

发行者: 新华书店总店北京发行所

开本: 210×280 印张: 12.25 插页: 1 字数: 377千字

版次: 2004年1月第1版 2004年1月第1次印刷

书号: ISBN 7-302-07615-4/H·543

定价: 28.00元(含光盘)

---

本书如存在文字不清、漏印以及缺页、倒页、脱页等印装质量问题,请与清华大学出版社出版部联系调换。联系电话:(010)62770175-3103或(010)62795704

# 《新时代交互英语》*New Era Interactive English*

项目总负责：顾秉林 汪劲松

项目负责人：汪 蕙 李家强 赵 敏 官 力

项目总监制：蔡鸿程

总 主 编：李荫华

项目总策划与总设计：官 力

技术 开 发：电大在线远程教育技术有限公司

参编者单位：（排名不分先后）

清华大学、北京大学、美国密歇根州立大学、美国蒙特瑞国际研究学院、复旦大学、  
南京大学、上海交通大学、武汉大学、吉林大学、中国人民大学、南开大学、天津大  
学、湖南大学、湖南师范大学、中国农业大学、北京师范大学、北京科技大学、北京  
化工大学、北京航空航天大学、北京交通大学、西安电子科技大学、广州外语外贸  
大学、香港城市大学、马里兰大学、加利福尼亚大学、圣地亚哥州立大学、Volgograd  
州立建筑工程学院、清华教育技术研究所等

## 《新时代交互英语——读写译（学生用书）》第1级

系列主编：程慕胜 Rebecca L. Oxford

主 审：Nicola P. Gram

主 编：杨树臣 M. E. Sokolik

副 主 编：白 松

编 者：（以姓氏笔画为序）

刁克利 王 欢 王 红 王晓彤 王燕飞 叶子南

田育英 杨 扬 初 萌 张文霞 陈丽丽 贾明舫

Virginia L. Guleff M. E. Sokolik Carolyn Lowther

在经济全球化进程不断加快的今天,如何培养大批具有较高英语应用能力、能适应国际交流需要的各类专业人才,是摆在我国高等教育面前的一个急需解决的课题。为此,教育部启动了“高等学校教学质量与教学改革工程”。“大学英语教学改革”被列入该项工程的首批重点项目。教育部新近制定的《大学英语课程教学要求》(试行)规定我国大学英语的教学目标是“培养学生的英语综合应用能力,特别是听说能力,使他们在今后工作和社会交往中能用英语有效的进行口头和书面的信息交流。”在我国现有条件下,只有在更新教学理念,充分利用先进信息技术,尤其是多媒体技术和最大限度地吸收和继承原有的课堂教学优点的基础上,进一步改革大学英语教学模式,发挥多媒体技术在英语学习中的作用,提高学生的学习积极性,使学生能够自主学习、个性化学习和协作学习,才能够实现这一宏伟目标。

在教育部的领导下,清华大学出版社组织美国密歇根州立大学等国内外 20 多家单位 70 多位专家学者开发研制了具有全新教学理念的软件学习系统和立体化教材——《新时代交互英语》(*New Era Interactive English*)。

《新时代交互英语》根据《大学英语课程教学要求》设计开发,是教育部大学英语教学改革重点项目。它以全新的教学理念、崭新的教学模式和教学内容以及高新技术的渗透与国际尖端教育技术的应用,被列入“十五国家重点图书出版规划”项目,并得到了国家 863 计划、国家信息产业部电子发展基金和国家高新技术产业示范工程项目的大力支持。

《新时代交互英语》由《视听说》与《读写译》两个相对独立、又相互联系的部分组成,主要用于高校非英语专业大学生的基础英语学习。除《视听说》和《读写译》网络课程的学习系统及书本教材以外,《新时代交互英语》还包括“网络辅助平台”、“英语水平测试平台”和“学习资源库”等资源。计算机教学软件包含网络课程的主要内容,可用于局域网或基于 Web 的计算机网上学习,教科书和练习册等用于传统的课堂教学和学生课下练习。网络辅助平台为学籍管理、教学管理、教学评估、信息查询、网上提交与批改作业、信息反馈等服务。测试系统主要为新生进行英语实际水平分级测试,制定个人学习方案提出建议。学习资源库则是为培养学生学习兴趣,扩大学习范围,提供基本的学习援助而设计的。

《新时代交互英语》的主要特点如下:

一、具有世界一流高品质教学资源。《新时代交互英语》的教学内容根据我国最新大学英语教学的要求和中国学生学习英语的特点以及中国学生参加国内外各类英语考试的实际需要,在国际著名的朗文公司和汤姆森学习集团等最新原版录像、教学课件及文字教材的基础上改编而成。教材除了十分注重思想性、人文性、科学性、趣味性以及语言的真实地道、正确实用以外,还十分注重语言应用能力、学习策略、国际交流等能力的培养。另有包含电视报道等在内的大量的录像资料为学生营造语言环境,弥补学生出国机会少,与外国人接触不多、缺少听外籍教师讲课机会等的缺憾。

二、大量使用先进的信息技术。语音识别、语速控制、录音比较、阅读速度的选择与控制、高清晰度视频与音频的传送等技术在《新时代交互英语》中被广泛采用,可满足不同学生交

互式、个性化、自主学习的需求。

三、计算机学习与课堂教学紧密结合。《新时代交互英语——视听说》课程的大部分内容依靠计算机丰富的视频、音频、Flash等多媒体表现手法以及标准示范、跟读模仿、录音对比、机器判别等技术，激发学生的学习兴趣，充分调动学生的学习积极性，由学生在计算机上进行个性化的自主学习。与此同时，教师的小班辅导、课上与课下的作业和练习、教师的评价及检测等也是听说课程不可缺少的组成部分。而《新时代交互英语——读写译》课程原则上以课堂教学为主，但配合以由机器控制的阅读速度训练、示范朗读、朗诵比较、翻译及注释的链接与查询、作业的判别与提交、相关录像资料的播放与讲解，以及每单元的测试与评估等计算机辅助功能，以弥补课堂教学的某些局限。

四、自主学习和学习过程管理相结合。学生在计算机系统上的学习不受时间地点的限制，但个性化、自主性学习不等于没有教学管理和质量控制的随意学习。为了解除老师对学生跟计算机学英语无指导、无管理、无交互、无质量控制等方面的忧虑，实现对学习过程实时管理与有效的质量控制，《新时代交互英语》的教学软件根据学习并真正掌握外语实际应用能力的内在逻辑和学生的认知规律，对学习过程进行了严格的教学设计，要求学生认真完成每一个学习环节与步骤，并达到预定教学目标的要求，否则系统将提出重新学习的指令或强制性地让学生重新完成作业。

五、注重教学管理和教学相长的原则。教学软件设计通过网络辅助平台将学生的学习时间、学习进度、学习成绩、学习作业、学生与老师约课时间等相关信息及时传递给教师与管理者，便于教师对学生的上机学习的情况进行实时监控，并对其进行有针对性的辅导和管理。学生也可通过网络辅助平台，根据教师信息选择自己信任和喜欢的老师上课。通过网络辅助平台，还可以进行网上答疑，网上提交作业，对教学和教师进行评估等多项交互活动。

六、实时的形成评价和阶段性测试相结合。教学软件除了能及时、客观、公正地自动生成学习反馈和评价意见之外，还分别在《视听说》和《读写译》课程当中的不同单元、阶段及级别上设置了主客观测试题，为学生寻找薄弱环节、总结经验、适应考试、调整学习计划与方法提供良好的手段。

七、注重基础，培养兴趣。整个学习系统除了含有大量的课程内容以外，还配有电子词典、语音库、语法库、词汇表、录像片断、补充阅读等丰富的学习资源，为学生学习更多的知识提供方便。

八、整套教材还具有表现形式立体多样，活泼新颖，技术性强，安全可靠，简单易操作等特点。

综上所述，《新时代交互英语》是一套采用先进信息技术和最新多媒体教学资源的全方位立体化新型教材。我相信该教材会给广大师生带来新的感受，推动学生英语听说以及读写译实际应用能力的提高。同时我也期待《新时代交互英语》的出版与使用为我国大学英语教学改革做出新的贡献。

由于《新时代交互英语》的研发是一个新的尝试，系统中难免会存在缺点和不足，望专家学者及广大师生不吝赐教。

李萌华

2003年11月16日

《新时代交互英语》是一套根据教育部最新《大学英语课程教学要求》开发编写而成的系列教材,主要供大学英语基础阶段使用。本系列教材由《听说》系列、《读写译》系列以及配套的基于网络的多媒体学习课件和多媒体教学资料组成。

《新时代交互英语》体现了最新大学英语教学的指导思想,即强调培养学生的英语听说能力,以及读写译英语综合应用能力,适应立体化、网络化、个性化英语教学和学习的实际需要。

《新时代交互英语》无论是主要基于计算机网络课程的《听说》系列,还是主要基于课堂教学的《读写译》系列,其内容都充分体现个性化,考虑不同起点的学生,既照顾起点较低的学生,又给基础较好的学生以充分发展的空间。

《新时代交互英语》提供了全新的教学模式,即以现代信息技术,特别是网络技术为支撑,使教学朝着多元化、主动式学习的方向发展。新的教学模式体现了英语教学的实用性、文化性和趣味性融合,充分调动了教师和学生两个方面的积极性,确立了学生在教学过程中的主体地位。

《新时代交互英语》遵循以学生发展为本的理念。强调教材内容从学生的学习兴趣、生活经验和认知水平出发,倡导体验、实践、参与、合作与交流,发展学生的综合语言运用能力。

《新时代交互英语》的《读写译》系列教材根据清华大学出版社独家引进的《博采英语》改编而成。本系列教材具有以下鲜明特色:

1. “母本”教材精准时尚,原《博采英语》贯穿新的外语教学理念,由国外优秀外语教学专家编写而成。它选材精当,语言真实地道,知识内容丰富,内涵深刻又具亲和力。

2. 读写译三种语言技能有机结合,相互渗透,使学生能在每一单元里将各单项能力融会贯通,从而提高学生的实际运用能力。

3. 教材十分注重培养学生在读写译三方面掌握正确的学习策略,以提高学习效率和学习能力。

4. 课堂活动及课后练习丰富多彩。本教材强调以学生为中心,所设计的课堂活动巧妙生动,能大大提高学生的学习兴趣。所设计的练习有的放矢,能使学生在完成练习及测试的过程中掌握和巩固所学内容,并养成良好的学习习惯。

5. 提供主体式多方位的教学方式。使用本系列教材时,教师可采用多种教学手段。与平面教材配套的有多媒体教学课件,还配有 CNN 录像节目。这样的多种教学方式不仅可以摆脱枯燥乏味的学习过程,还可以通过录像节目深入了解不同国家社会的方方面面,从而提高学生的文化素质。

6. 改编工作思路明确,教材设计扬长避短。参加此次教材改编工作的是在二十多所重点大学长期从事大学英语教学工作的经验丰富的教师。他们知道中国大学生英语学习的难点所在,了解影响中国大学生学好英语的心理障碍,因而能够最大限度地利用“母本”教材的诸多优势,配之以适合中国大学生特点的多种练习,实现了“强手联合,创出精品”的目标。

7. 语言学习与文化摄取并重,本套教材选材合理得当,内容丰富翔实,涉及不同国家的经济、政治、科技、文化生活等方方面面,这就使学生在切实掌握语言的同时充分接触异域风情和外来文化。书中语言与文化的结合自然贴切、水乳交融,这样的背景文化为学生学习语言提供了更加真实的语言场景,也激发了学生学习语言的兴趣。

《新时代交互英语——读写译》系列的结构如下:每级 10 个单元。每单元从读、写、译三方面循序渐进地提高学生的语言技能。

其中,阅读部分包括五个方面内容:

(1) 语言学习方法 (Language Learning Strategy): 旨在帮助学生最大程度地掌握所学的知识,并为他们提供使用的机会。

(2) 阅读材料 (Reading): 包括主课文和副课文共两篇文章。文章涉及各类文体,题材触及国际社会共同关注的教育、卫生、环保、高科技、社会保障等方方面面。每篇文章都有课前预备练习 (Getting Ready to Read)、阅读 (Read) 和课后练习 (After You Read), 旨在提高学生对文章的理解并使熟练掌握本课出现的词汇语法等现象。

(3) 录像部分 (Tuning In): 每单元均配有相关的美国有线新闻电视网 (CNN) 节目录像。语言鲜活,具有时代感和趣味性,能引发学生的思考,扩充本单元的阅读内容。

(4) 学习能力培养 (Academic Power Strategy): 旨在教给学生做一名成功的自主学习者所需要的知识与技巧。

(5) 综合能力提高 (Putting It All Together): 这部分内容是在学生学习过一单元之后的一个总结,并且这一部分在本单元已学知识点、语言点的基础上相应地设置了一些拓展练习,这就进一步巩固、加强了学生对所学内容的掌握,进一步提高了学生综合能力。

写作部分也包括五个方面内容: 它们分别是语言学习方法 (Language Learning Strategy)、学习能力培养 (Academic Power Strategy)、写作知识 (Writing Knowledge)、语法应用 (Grammar You Can Use) 和写作练习 (Let's Write)。写作知识按照循序渐进的原则在每一单元分门别类地讲解了各种文体的写作方法和技巧,使学生在写作之前就能够做到胸有成竹。其中,语言学习方法和学习能力培养这两个方面与阅读部分的两个方面是相似的。这样设置的目的是为了阅读和写作两个部分互为补充,即通过写作知识的学习提高阅读欣赏的能力,同时,通过阅读再进一步扩展写作知识,提高写作技能。语法应用则是总结了本单元写作中必须或者可能用到的语法重点和难点,以期使学生养成规范写作的习惯。最后的写作练习则是针对本单元已经学过的语言点、语法点、知识点等知识技能进行针对性的训练,将理论与实践完美地结合起来,真正使学生步步为营、稳扎稳打,学一个单元就有一份收获,最终达到提高写作能力和水平的目的。

翻译部分包括两个方面内容: 分别是翻译常识技巧 (Translation Skills) 和翻译练习 (Let's Translate)。与阅读和写作部分的形式有所不同的是,翻译部分将每个单元所要涉及的语言、语法的重点、难点以及相关翻译理论和技巧都做了统一归纳,放入翻译常识技巧部分,并冠以分类题目,提纲挈领地对本单元的翻译常识、技能融会在一起,然后通过课后练习加以巩固。这与阅读、写作部分的设计殊途同归,目的就是要使读写译三个部分既各有侧重、各具特色,又环环相扣、不可分割。根据《大学英语课程教学要求》,在编排和体例上比较注重讲解学生翻译中实际出现的问题,以及如何解决这些问题的能力。特别需要指出的是,本部分汉译英的例句大多为母语是英语的译者所译,是原汁原味的英语。

学完每个单元之后,学生都要在网络教学课件上完成一个单元测试,而在学完每个级别(每册书)之后,要完成一个级别测试。教学课件会及时提供单元测试和级别测试的反馈信息与测试报告,学生和教师可通过教学辅助平台随时查询成绩记录。测试试卷及时考查了学生在每单元或每个级别的阅读能力、语法词汇的掌握、写作技能和翻译技能。其题型新颖,测试内容合理、有效,对学生参加全国统考或其他考试均有帮助。

教学建议: 每单元的授课时间为 4 学时左右。

《新时代交互英语》是中外专家集体科研,努力合作的结果,它的编写和出版得益于国内外二十多所院校、研究所专家、教授的参与和辛勤工作。加籍专家 Nicola P. Gram 审阅了书稿, Thomson Learning 为课文配制了录音,清华大学出版社的编辑们在整套教材的策划、编写、版式统计等方面做了大量工作,在此编者一并表示感谢。

《新时代交互英语》是一套全新的教材,是在大学英语课程建设中所作的一次大胆改革与创新,其中难免有疏漏之处,敬请使用者批评指正。

编者

2003年11月20日



《新时代交互英语——读写译》第一级供大学英语第一学期的学生使用。本级共 10 个单元。每个单元由 **Part A**, **Part B** 和 **Part C** 三个部分组成,一般可安排 3~4 个学时完成。

每个单元以“目标设定”( **Setting Goals** )开始,以便让学生及时了解本单元应掌握的读写译的知识和技巧。

**Part A** 为阅读部分。包括:

(1) 语言学习方法( **Language Learning Strategy** ):旨在帮助学生最大程度地掌握阅读的知识,并为他们提供使用的机会。

(2) 阅读材料( **Reading** ):包括 **Reading 1** 和 **Reading 2** 共两篇文章。文章涉及各类文体,题材触及社会、生活、文化等方方面面。每篇文章都有课前预备练习( **Getting Ready to Read** )和课后练习( **After You Read** )。其中 **Reading 1** 作为主课文学习。其前的预备练习包括 **Warm-up**,旨在帮助学生对文章的理解,和 **Vocabulary Check**,以便于检查学生对本篇文章中出现的词汇的掌握。其后的课后练习一般包含 4~5 题,主要考查学生对文章中心和重要细节的理解、对重点词语的掌握以及对重要句型和语法的掌握。**Reading 2** 可以作为副课文供学生自学用。每篇文章中的生词均用黑体标出。文章后列有该篇文章的生词分布情况,便于了解四级、六级和六级以上的词汇占文章总词数的比例。生词表中对六级及六级以上词汇用特殊符号注出。

(3) 录像部分( **Tuning In** ):选自与本单元话题相关的美国有线新闻电视网( **CNN** )节目录像,并配有练习。可作为阅读的扩充内容,进一步发展学生的语言技能。

(4) 学习能力培养( **Academic Power Strategy** ):旨在教给学生进行自主学习所需要的知识与技巧。

**Part B** 为写作部分。本级重点为应用文体写作,涵盖了大学教学要求中所提到的以下文体:填写注册表、申请表、写便条、电子邮件( **e-mail** )、通知和简历等。每个单元包括:

(1) 语言学习方法( **Language Learning Strategy** ):旨在提供常见的写作方法和技巧。

(2) 学习能力培养( **Academic Power Strategy** ):旨在教给学生做自主学习者所需要的知识和技能。

(3) 语法指导( **Grammar You Can Use** ):帮助学生巩固与写作相关的语法知识。

(4) 写作知识( **Writing Knowledge** ):以便学生了解不同文体的写作常识。

(5) 写作练习( **Let's Write** ):包括两个练习。一个练习围绕着阅读单元的主题展开,而另一个练习重在将 **Writing Knowledge** 部分的知识点应用在实际写作中。

**Part C** 为翻译部分。包括翻译技巧的讲解和练习。本级重点是词语的翻译。练习中配有提示,如在有关词下划横线,以便学生掌握重点,做到自我检查。

热忱欢迎对本书的缺点和不足之处提出批评和指正。

1. 圆括号 ( )
  - 1) 词义的一部分。例如: (使)离开,意思是“离开”,“使离开”。
  - 2) 说明和注释。例如: **semester** (美)学期; **Crete** 克利特岛(位于地中海东部,属希腊)。
2. & 号用于表示其前后两部分是任意关系。  
例如: **individual n. & a.**表示该词条可用作 *n.* 或 *a.*。
3. / / 内是国际音标。例如: **distract / di'strækt/**  
; 用来分隔美式英语与英式英语。美音在前,英音在后。  
**/ɪ/** 既可读做 /i/ 也可读做 /ə/。  
**(ə)** 既可发音,也可省略不读。
4. \* 号表示该词条为四级词汇。
5. ^ 号表示该词条为六级词汇。
6. ◆ 号表示该词条为六级后词汇。
7. 单词表中大纲外词汇未做标记。
8. 阅读课文中的生词均以加粗字体显示。
9. 常用缩略符号对照表

<i>a.</i>	adjective
<i>ad.</i>	adverbial
<i>n.</i>	noun
<i>prep.</i>	preposition
<i>pron.</i>	pronunciation
<i>sb.</i>	somebody
<i>sth.</i>	something
<i>para.</i>	paragraph

## CHAPTER

**1** College Life

Page 1

**SKILLS FOCUS**

Previewing your reading  
 Using an English dictionary  
 Making a study plan  
 Keeping a Vocabulary Log  
 Filling in an application form  
 Practicing rules of capitalization in order to write correctly  
 Knowing the basic rules in translation

**LANGUAGE LEARNING STRATEGIES**

Preview your reading to understand it better  
 Use an English dictionary  
 Use freewriting to help you write  
 Use graphic organizers to write and organize your ideas

**ACADEMIC POWER STRATEGIES**

Make a study plan  
 Create a Writer's Portfolio to keep track of your learning

**CNN VIDEO CLIP**

"ESL School"

A school in California has a program for children and their parents to study English together.

**READING**

Reading 1: The Dream of Eduardo Ortega  
 Reading 2: Rules in the College Classroom

**WRITING**

Learn to fill in an application form

**TRANSLATION**

A brief introduction

**2** Water

Page 19

**SKILLS FOCUS**

Scanning for information  
 Keeping a reading journal  
 Learning how to write a note  
 Learning the differences between countable and uncountable nouns and between the singular and plural forms

**LANGUAGE LEARNING STRATEGIES**

Scan to find information quickly  
 Understand implied ideas in your reading  
 Use new words as soon as you can  
 Work in drafts to improve your writing

**ACADEMIC POWER STRATEGIES**

Keep a reading journal  
 Set goals in order to focus your learning

**CNN VIDEO CLIP**

"Water and Cancer"

A look at drinking water in the United States—where it comes from and how safe it is.

**READING**

Reading 1: How Safe Is Your Water?  
 Reading 2: Waste Not, Want Not

**WRITING**

Learn to write a note

**TRANSLATION**

Linguistic and cultural differences

### 3 Healthy Habits

Page 37

#### SKILLS FOCUS

Finding examples in your reading  
Skimming to get the main idea  
Setting realistic academic goals  
Learning how to write a memo  
Translating both literally and freely

#### LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

Find examples to understand important ideas in your reading  
Skim a reading to understand the main idea  
Read actively in order to improve your writing  
Learn parts of speech to write more correct sentences

#### ACADEMIC POWER STRATEGIES

Set realistic academic goals  
Be an active learner to learn and remember more

#### CNN VIDEO CLIP

“Stress Depression”  
An explanation of what causes job stress in women and how stress affects women’s and men’s health differently.

#### READING

Reading 1: Running with Asthma  
Reading 2: Home Remedies

#### WRITING

Learn to write a memo

#### TRANSLATION

Literal vs. free translation

### 4 Only One Earth

Page 53

#### SKILLS FOCUS

Finding topic sentences  
Learning how to write e-mail  
Applying the technique of conversion in translation

#### LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

Use background knowledge to help you understand a reading  
Find topic sentences of paragraphs to understand the main ideas  
Use strong adjectives to help the reader “see” what you describe  
Learn the difference between facts and opinions to improve your writing

#### ACADEMIC POWER STRATEGIES

Practice what you learn to connect your reading with your life  
Learn about the library to gather information for your writing

#### CNN VIDEO CLIP

“Garbage School”  
A landfill provides heat to a nearby high school.

#### READING

Reading 1: Give a Man a Fish  
Reading 2: Going, Going, Gone

#### WRITING

Learn how to write e-mail

#### TRANSLATION

Conversion (I)

## 5 Transportation

Page 71

### SKILLS FOCUS

- Using a graphic organizer to help you organize information
- Making a time line to help you understand events in your reading
- Continuing to learn the parts of speech to write correct sentences
- Learning the difference between general and specific ideas in sentences
- Learning about cultural differences
- Learning how to give advice
- Using articles accurately in your writing

### LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

- Continue to learn the parts of speech to write correct sentences
- Learn the difference between general and specific ideas in sentences

### ACADEMIC POWER STRATEGIES

- Study in a group
- Learn about cultural differences

### CNN VIDEO CLIP

- "Subway Etiquette"
- New Yorkers get training on how to be polite on public transportation.

### READING

- Reading 1: Electric Cars
- Reading 2: The Wrights Were Right

### WRITING

- Learn how to give advice

### TRANSLATION

- Conversion (II)

## 6 A World Of Fast Food

Page 89

### SKILLS FOCUS

- Reading tables and graphs
- Reading more quickly
- Using your experience as support for your ideas to make your writing stronger
- Learning how to make a request
- Generalizing with singular and plural nouns and *the* or *a/an*
- Learning how to use amplification strategy in translation

### LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

- Read tables and graphs
- Read more quickly to increase understanding of a reading
- Talk before you write in order to use new language and expand ideas
- Use your experience as support for your ideas

### ACADEMIC POWER STRATEGIES

- Avoid distractions when you study
- Study in pairs in order to improve your performance in school

### CNN VIDEO CLIP

- "Fast Food"
- Finding healthier alternatives to fast food when you don't have a lot of time to cook.

### READING

- Reading 1: Fast Food Invasion
- Reading 2: Old McDonald's

### WRITING

- How to make a request

### TRANSLATION

- Amplification (I)

## 7 Love and Marriage

Page 105

### SKILLS FOCUS

- Identifying arguments in your reading
- Identifying the main idea of your readings
- Managing your time carefully as a writing student
- Learning how to write resume

### LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

- Identify arguments in your reading to help your understanding
- Identify the main idea of your readings
- Make and use an “Idea File” to increase your creativity and store ideas for writing
- Show what you mean by using specific details when you write

### ACADEMIC POWER STRATEGIES

- Organize your personal study space to improve your study sessions
- Manage your time carefully as a writing student

### CNN VIDEO CLIP

- “Marriage & Family Therapists”
- For some families, therapists can make life at home much better.

### READING

- Reading 1: Brides for Sale?
- Reading 2: Songs of Love on Crete

### WRITING

- Learn how to write resume

### TRANSLATION

- Amplification(II)

## 8 Telling Stories

Page 121

### SKILLS FOCUS

- Understanding plagiarism
- Taking notes on a reading
- Making a character chart
- Using diagrams to help you plan and organize your writing
- Anticipating readers’ questions
- Learning to use a computer when you write
- Learning how to write instructions
- Learning about verb tenses and time frames
- Mastering unpacking skill in translation

### LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

- Skim your reading
- Take notes on a reading
- Use diagrams to help you plan and organize your writing
- Anticipate readers’ questions in order to include important information in your writing

### ACADEMIC POWER STRATEGIES

- Understand your school’s rules about plagiarism
- Learn to use a computer when you write

### CNN VIDEO CLIP

- “Totem Poles”
- An explanation of the role of totem poles and Native American traditions.

### READING

- Reading 1: Myths and Mythology
- Reading 2: Orpheus and Eurydice

### WRITING

- Learn how to write instructions

### TRANSLATION

- Unpacking

## 9 Buyer Beware

Page 139

### SKILLS FOCUS

Writing summaries to help you understand a reading.  
Understanding the difference between facts and opinions  
Planning enough time to complete assignments.  
Using reading selections as models for your writing  
Surveying friends to collect information and ideas for your writing  
Learning to appreciate the differences among people  
Learning how to describe charts and tables

### LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

Write summaries to help you understand a reading.  
Understand the difference between fact and opinion  
Use reading selections as models for your writing  
Survey friends to collect information and ideas for your writing

### ACADEMIC POWER STRATEGIES

Plan enough time to complete assignments  
Learn to appreciate the differences among people in order to succeed in a diverse world

### CNN VIDEO CLIP

“Internet Shopping”  
A look at a new trend in shopping—Internet malls.

### READING

Reading 1: Customer Service  
Reading 2: Groceries Online

### WRITING

Learn how to describe charts and tables

### TRANSLATION

Omission

## 10 Space Is the Place

Page 157

### SKILLS FOCUS

Making outlines of readings  
Understanding the comparative form in readings  
Understanding and using acronyms  
Learning how to write a précis or summary  
Using either...or, both...and, and not only...but also  
Using negation in translation

### LANGUAGE LEARNING STRATEGIES

Learn how to understand and use acronyms to help you remember information  
Make an outline for finding the most important information in a reading  
Practice getting new ideas from old ones  
Learn new words in “families” to expand your vocabulary for writing

### ACADEMIC POWER STRATEGIES

Find and use campus resources when you need help with your classes  
Reflect on what you’ve learned so that you can recognize your accomplishments

### CNN VIDEO CLIP

“The CIA and UFOs”  
The CIA questions the Air Force’s explanations for unidentified flying objects.

### READING

Reading 1: All About Astronauts  
Reading 2: SETI: Search for Extraterrestrial Intelligence

### WRITING

Learn how to write a précis or summary

### TRANSLATION

Negation

# COLLEGE LIFE

College is a dream for many students. However, it is not an easy dream to achieve. In this chapter, you will read about college dreams. You will also learn how to be a better student by learning about college classrooms.

## Setting Goals

In this chapter, you will learn how to :

- ◆ Preview your reading
- ◆ Use an English dictionary
- ◆ Keep a Vocabulary Log
- ◆ Make a study plan
- ◆ Fill in an application form
- ◆ Practice rules of capitalization
- ◆ Know the basic rules in translation

What other goals do you have for this chapter? Write two more in the blanks.

---



---

On a scale of 1 to 5, where 1 means “not at all” , 2 means “not very well” , 3 means “moderately well” , 4 means “well” and 5 means “very well” , rate the level you wish to achieve for each goal.

GOALS	LEVEL YOU WISH
Preview your reading	1 2 3 4 5
Use an English dictionary	1 2 3 4 5
Keep a Vocabulary Log	1 2 3 4 5
Make a study plan	1 2 3 4 5
Fill in an application form	1 2 3 4 5
Practice rules of capitalization	1 2 3 4 5
Know the basic rules in translation	1 2 3 4 5
Your own goals: _____	1 2 3 4 5



Which goal is most important to you? \_\_\_\_\_

Why? \_\_\_\_\_

Talk about your answers with your class.

## Part A Reading

### LANGUAGE LEARNING STRATEGY

**Preview Your Reading to Understand it Better** To *preview* means to look at something before you study it. Previewing will help you think about your reading. It will help you understand the reading better, because you think about the ideas before you read.

#### Apply the Strategy

Preview this chapter. Talk with your class about these questions:

1. What is this chapter about?
2. How many readings are there?
3. What sections are in this chapter?
4. What is a strategy?
5. What are the two Language Learning Strategies?
6. What is the Academic Power Strategy?
7. What is the title of the CNN video?

#### Use an English Dictionary

Use an English dictionary to learn more about English words. A dictionary gives you more than the meaning of a word. When you look up a word in the dictionary, you may also find information about pronunciation, the part of speech and different forms of the word. You may also find a sentence to help you understand the word. For example, here is a dictionary entry for the word “semester”.

se·mes·ter / sə'mestə (r) / *n.* half of the school year: *I took intermediate German in the fall semester and advanced German in the spring semester.*

#### Apply the Strategy

Use your dictionary to learn important information about English words. Look up the words in the Vocabulary Check activity. Create a Vocabulary Log section in your notebook, and write:

1. The new word. Copy it carefully to learn its spelling.
2. The part of speech of the word (noun, verb, adjective, adverb). Sometimes, a word might have more than one part of speech. For example, “scar” is both a verb and a noun. You can tell which part of speech a word might be by its place in a sentence or by the context. For example, if you see “the scar”, you know “scar” is a noun, because “the” goes before nouns.